加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St., vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒露批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屋相迎。
地址：亞力山打街六巷〇 電話：貳五四 叁七〇六 夜間電話：貳五四 壹貳〇叁

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

倚天屠龍記

金庸著

第一〇〇回 長嘯下山 【一三四七】

在下當日在光明頂上以武相會，極是欽佩。不幸身遭大難，在下甚是悼惜，此是奸人暗算，與敝教無涉，」空智冷笑道：「張教主倒推得忒煞乾淨，然則汝陽王郡主與明教聯手之事，那也是假的了？」無忌臉上一紅，道：「郡主與她父兄不洽，投身敝教，郡主往日對貴寺諸多不敬之處，在下自當令她上山拜佛，鄭重謝罪，」空智喝道：「張教主花言巧語，於事何補？你身爲一教之主，信口胡言亂語，豈不令天下英雄恥笑？」張無忌想到殺空性，擒衆僧之事，確是趙明大大的不該，雖與明教無涉，但她目下却是託身於已，可不能推委不理，正爲難間，鐵冠道人已厲聲道：「空智大師，我教主敬你是前輩高僧，給足了你面子，你可須知自重，我教主守信重義，豈能說一句假話？你辱我教主，便是辱我明教百萬之衆，縱我主寬宏大量，不予計較，我們做部屬的却不能善干罷休，」此時明教教衆在淮泗，豫鄂一帶攻城掠地，招兵買馬，說是「百萬之衆」，確非流誇之言。

空智冷笑道：「百萬之衆便怎地？莫非要將少林寺踏爲平地？魔教辱我少林，原非自今日始，我們失手被擒，囚於萬佛寺中，只怨自已學藝不精，自來邪正不兩立，那也沒有什麼，嘿嘿，「先誅少林，再滅武當，唯我明教，武林稱王！好威風，好煞氣！」

第一〇一回 平手相鬥

無忌等一聽此言，登時記起，「先誅少林，再滅武當，唯我明教，武林稱王」這十六個字，乃是當日趙明手下武士將少林僧衆擒去之後，以金剛大力指手法寫在達摩石像臉上，其時苦頭陀范遙身在汝陽王府，心向明教，一待衆人出寺，便即飛身回到達摩堂，將那石像移轉，仍作面壁之態，以免趙明嫁禍於明教的陰謀得逞，後來楊逍等發覺了這十六個字，但看過之後，仍將石像移正，沒料想還是給少林僧衆知悉，無忌口才不佳，又想到這是趙明的傑作，內心有愧，不禁無言可答。

楊逍却道：「空智大師所云，好教我們大是不解，敝教張教主去世的尊大人。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell st. Vancouve 8, C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董 Grocery 舖
什貨舖銷售 精選名產佛香角香
木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色
紙灯罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購 目錄及價目函索即寄

李偉連輪船公司
專運貨物辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.

快捷相宜修理水喉
日間電話 或 日夜聽命
本號并有自己修理全部機具，請到

公證人 NOTARY PUBLIC
溫日隆 Gordon W Cumyow
MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理賣業買賣
帝國商業銀行貳樓緬
光片打街轉由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

誌里冷氣工程
專科大小商業廠房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇五九
3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
International Driving School
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街〇三〇東三八六號電話六八四四。注意四四照常服務請各界僑胞
校長林伯篤

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方寬廣
服務週到
大廳小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C
電話 684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華人光顧極表
歡迎如有妥洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE8 3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四一二三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C
Douglas & Pandora Victoria, B.C
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣滙價每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

昌記
修飾油漆公司
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四－七五〇五 六八七－四〇九四

德深公司
1-2-8 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話 684-8614
鮮芽菜
靚芽菜
便捷妥當
遠近交易

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週書班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V62 1A6
Vancouver, B. C. Tel 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省渭鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876 4740

新鮮美味
新邊麵麭

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味全球批發
價目印備
函索即寄
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241